



Palacio de las Academias.  
Patio José María Vargas.  
Caracas (2005).

La Academia Venezolana de la Lengua fue fundada el 26 de junio de 1883 por el general Antonio Guzmán Blanco quien dio el primer discurso. Eduardo Blanco, Eduardo Calcaño, José Antonio Calcaño, Julio Calcaño, Manuel Blanco Fombona, Manuel Fombona Palacios, Antonio Leocadio Guzmán, Marco Antonio Saluzzo, Felipe Tejera, Amenodoro Urdaneta, Jerónimo E. Blanco, fueron sus primeros miembros y ocuparon sus sillones sin el requisito previo del discurso de incorporación.

Según los Estatutos y Reglamentos del año 1993, la Academia Venezolana de la Lengua tiene por finalidad “velar por la integridad, pureza y elegancia de la lengua castellana; trabajar por su defensa y cultivo; y procurar que su natural crecimiento no menoscabe su unidad y sea conforme con su índole y raíces históricas”. Ella presta colaboración a la Real Academia Española y a las demás Correspondientes en lo relacionado con “las actividades por el mejoramiento del idioma, edición de diccionarios y acopio de venezolanismos y americanismos en general tendientes a enriquecer el acervo de la lengua”.

Actualmente, la Academia Venezolana de la Lengua está revisando sus estatutos y desarrollando nuevos proyectos, como la Academia sale del Claustro, cuyo propósito principal es establecer contacto con la comunidad nacional para darse a conocer, promocionar y adaptar sus actividades a las necesidades de los hablantes.

Su sede está ubicada en el Palacio de las Academias, Bolsa a San Francisco, Avenida Universidad, Caracas.

# Índice

Fascículo 1. Introducción			
Presentación	3		
Por qué lenguaje para todos	4		
Plan de la colección	5		
Nuestra aspiración y mayor deseo	8		
Fascículo 2. El Lenguaje			
Lenguaje humano y lenguaje animal	10		
La etología y la comunicación animal	10		
Las abejas danzan	11		
Los cantos de las aves no son sólo para deleitarnos	11		
¿Y cómo se comunican los primates?	12		
La sociabilidad de los delfines y el canto de las ballenas	13		
La superioridad del lenguaje humano	14		
La relación entre lenguaje y lengua	14		
El lenguaje, ¿un don divino?	15		
El lenguaje, ¿una capacidad humana?	15		
Fascículo 3. La lengua: dimensión lingüística y dimensión social			
La dimensión lingüística	18		
Los niveles se interrelacionan	19		
Cada nivel tiene sus reglas	20		
La dimensión social	21		
Diversidad lingüística	22		
Te presentamos a Julio Garmendia (1898-1977)	24		
Fascículo 4. Lenguaje verbal y no verbal			
El que tenga oídos...	26		
El que tenga ojos...	27		
Interpreta mi silencio	28		
Posturas y ademanes	29		
¿Y si nos atan las manos?	29		
Gestualidad y contexto	30		
Malos ojos son cariño	31		
¡Ese perfume!	31		
Tacto y contacto	31		
Fascículo 5. La riqueza del lenguaje no verbal			
Gestualidad y arte	34		
Gestualidad y deporte	34		
La lengua de señas	36		
Otras señales no verbales	37		
Íconos	37		
Símbolos	38		
Te presentamos a Guillermo Meneses (1911-1979)	40		
Fascículo 6. Una gran herramienta			
El lenguaje sirve para hacer cosas	42		
¿Cuáles son las acciones que cumplimos cuando hablamos?	44		
Cuando hablamos, hacemos afirmaciones	44		
Cuando hablamos, les damos instrucciones a nuestros oyentes sobre lo que deben hacer	44		
Cuando hablamos, transmitimos nuestros sentimientos	45		
Cuando hablamos, podemos transformar la realidad	45		
¿Cómo decir lo que pensamos sin que los demás se sientan ofendidos?	46		
En resumen, el lenguaje es interacción	47		
Fascículo 7. Así usamos el lenguaje			
¿Qué quiere decir cooperar en la comunicación?	50		
Cuando hablamos, decimos cosas importantes para la conversación	52		
¿Somos corteses cuando hablamos?	53		
El humor en el lenguaje	54		
La ideología a través del lenguaje	54		
Te presentamos a Ana Enriqueta Terán	56		
Fascículo 8. La lengua que nos llegó de España			
La historia de nuestra lengua	58		
Palabras del pasado	60		
La historia en la lengua	62		
El latín y el griego	62		
El ibero y el celta	62		
El visigótico	62		
El árabe	62		
Las lenguas americanas	63		
¿Cómo se transformaron las palabras latinas en españolas?	63		
Fascículo 9. La vida de las lenguas			
La familia del español	66		
¿Existe una madre de todas las lenguas?	66		
¿Cómo nacen las lenguas?	67		
¿Cómo mueren las lenguas?	68		
Lenguas en peligro de extinción	69		
El futuro de nuestra lengua	70		
¿Puede el español morir?	70		
Te presentamos a José Balza	72		
Fascículo 10. Así hablamos en Venezuela			
El español en América	74		
El español en Venezuela	75		
Pedir la bendición	76		
Saludos cotidianos	77		
Interjecciones e identidad nacional	78		
Fascículo 11. Otros usos del español en Venezuela			
Tiene más dientes que una pelea de perros	82		
¿La fiesta?... Está buenísima	83		
“Un cafecito ahí”	84		
Las lenguas indígenas: patrimonio cultural venezolano	85		
Voces indígenas en el español de Venezuela	86		
Te presentamos a Salvador Garmendia (1928-2001)	88		
Fascículo 12. La magia de la palabra			
¿Por qué las palabras son mágicas?	90		
El valor de la palabra	91		
Las palabras y el humor	92		

¡A jugar con las palabras!	93	Fórmulas de tratamiento	124
Empresa – empresario- microempresario:		Tuteo, ustedeo y voseo	124
¡A derivar palabras!	94	Ustedeo y tuteo	124
¡Y ganó la Vinotinto!	95	Voseo	124
Fascículo 13. La palabra en su diversidad		Otras fórmulas de tratamiento	125
Habla mucho/ Habla más que una		Ah, pues; ¡entonces!... estee...	126
guacharaca	98	No me gusta el tonito	127
En boca cerrada no entran moscas	99	Fascículo 17. La tradición oral	
Vocabulario e identidad	100	De boca a oído	130
Vocabulario y curiosidad investigativa	101	A la víbora de la mar...	130
Los préstamos lingüísticos	101	Arroró, mi niño	131
Palabras propias del béisbol	102	Buen destrabalenguador serás	131
Te presentamos a Rafael Cadenas	104	Memoria y diversión	132
Fascículo 14. ¿Cómo aprendemos la lengua oral?		Adivina, adivinador	132
Aprendiendo a hablar	106	Sabiduría popular condensada	133
¿El lenguaje es natural o aprendido?	106	Nuestras culturas orales indígenas	134
¿Los animales también poseen		Te presentamos a Fernando	
mecanismos de comunicación?	107	Paz Castillo (1935-1981)	136
Hablar es una capacidad de la		Fascículo 18. ¿Me escuchas?	
especie humana	107	Escuchar no es oír	138
Papel del ambiente en el desarrollo		¿Lo que escuchamos depende de lo que	
del lenguaje	108	nos dicen?	139
El papel de la mente en el desarrollo		¿Qué otros elementos del contexto	
del lenguaje	109	comunicativo influyen cuando se escucha?	139
Un punto de equilibrio: mente y ambiente		¿De qué depende el escuchar?	140
en el desarrollo del lenguaje	109	¿Qué hacemos mientras escuchamos?	141
El lenguaje es interacción	109	Y, además, aplicamos estrategias específicas	142
¿El lenguaje está sometido al pensamiento		¡Cuánto significado hay en estas expresiones	
o el pensamiento depende del lenguaje?	110	populares!	143
El imprescindible papel del cerebro	110	Fascículo 19. Hablemos sobre malentendidos	
Cerebro y aprendizaje de una lengua	111	Los malentendidos ocurren cuando:	146
Fascículo 15. La adquisición y desarrollo de la		¿Qué entendió...?	147
lengua		Saber escuchar: un gran recurso	148
Desde el nacimiento hasta el balbuceo	114	Beneficios del saber escuchar	150
El aprendizaje de una lengua: etapas		¿Cuál es la palabra...?	150
tempranas y tardías	114	Te presentamos a Adriano González León	152
Primeros sonidos: [ába] “agua” / [áto]		Fascículo 20. Hablemos del texto	
“zapato” / [kadíto] “carrito”	115	Nos comunicamos a través del texto	154
Más allá de los sonidos: [páo aíto]		Texto y contexto	155
“el pájaro de abuelito”	115	Diferentes tipos de textos	156
Etapas de una palabra	116	Todos narramos historias	156
Etapas de las combinaciones de palabras:		Cuando describimos...	156
[pato nine dóto] “El pato de Nine está roto”	116	¿Qué complejo es exponer!	157
La explosión léxica	117	Si no leemos las instrucciones...	157
La comprensión es anterior a la producción	117	¿Cómo nos gusta convencer a la gente!	157
Pero comunicamos significados:		¿Cómo organizamos un texto?	158
¿[áto unó mí] “el gato me rasguño”		El formato de un cuento	158
o “Pienso, luego existo”?	117	El formato de la carta	159
Al mismo tiempo aprendemos a interactuar	118	El formato de la receta de cocina	159
La complejidad lingüística en el habla infantil	119	Fascículo 21. ¡Para construir textos!	
Te presentamos a Luz Machado (1916-1999)	120	Las relaciones dentro del texto	162
Fascículo 16. ¿Hablamos?... Hablemos		¿Qué es la cohesión?	162
La oralidad nuestra de cada día	122	¿Aplicamos otras relaciones de cohesión?	163
Aquí conversandito	123		
¿Qué caracteriza la oralidad?	123		

¿Qué es la coherencia?	164	Alfabeto manual	214
¿Cómo caemos en la incoherencia?	164	Taquigrafía	214
Si queremos construir un texto coherente	165	Alfabeto fonético internacional	214
El uso de los conectores	166	Te presentamos a Pedro Grases (1910-2004)	216
Te presentamos a Ramón Palomares	168	Fascículo 28. El acto de escribir	
Fascículo 22. La lectura como experiencia de viaje		Hemos aprendido, pero ¿sabemos escribir?	218
¿Qué es leer?	170	¿Qué hacemos cuando escribimos?	220
La lectura oralizada	171	¿Escribimos como los expertos?	221
La lectura silenciosa	171	Recetas tradicionales para problemas eternos	222
La lectura como integración de significados	172	Tres principios	223
Después de la experiencia del viaje lector	175	Fascículo 29. Escribir para atraer	
Fascículo 23. La lectura en la sociedad actual		Narrar con interés	226
La lectura como fuente de información	178	Describir con elegancia	228
La lectura como forma de recreación	179	Argumentar con solidez	229
La lectura como comunicación	179	Explicar con claridad	230
La lectura como seguimiento de instrucciones	179	Te presentamos a Ida Gramcko (1924-1994)	232
Para una efectiva lectura	180	Fascículo 30. Espacios de la palabra escrita	
La vida actual y el ritmo lector	181	Ayudar a la memoria	234
¿Leen los venezolanos?	182	Registrar transacciones comerciales	235
Te presentamos a Antonia Palacios (1915-2001)	184	Comunicar a distancia	235
Fascículo 24. Entre libros y bibliotecas		Dejar constancia	236
La biblioteca de Nínive	186	Las leyes	236
La primera biblioteca de Alejandría	187	Testimoniar	237
Las bibliotecas en la Edad Media y el Renacimiento	188	Hacer literatura	238
La biblioteca moderna como herramienta de investigación	189	Comunicarse con el más allá	238
Rescatando la historia: la nueva alexandrina	190	Preservar el conocimiento	239
La biblioteca virtual	190	Fascículo 31. Espacios de la palabra impresa	
La biblioteca en Venezuela	191	La difusión del conocimiento	242
Fascículo 25. Los libros y los modos de leer		La propagación de ideologías	243
De la tablilla al rollo	194	La información	244
La escritura en papiro	195	El entretenimiento	245
Del rollo al códice: un salto en la definición del libro paginado	196	La publicidad	246
Del códice al libro impreso: la democratización del texto	197	Te presentamos a Elizabeth Schön	248
De la imprenta al libro en la pantalla	198	Fascículo 32. Nuevas formas de comunicarse	
Te presentamos a Eugenio Montejo	200	¿Cómo surgen Internet y la www?	250
Fascículo 26. El ser humano inventó la escritura		¿Cómo cambiaron Internet y la comunicación electrónica la sociabilidad de sus usuarios?	252
Nace una idea	202	¿Cómo navegamos en la autopista de la información?	253
“-gramas”	204	¿Qué es la brecha digital?	253
Los jeroglíficos	206	¿Cómo interactuamos en la telefonía celular?	254
Otros sistemas de escritura	207	Fascículo 33. ¿Cómo nos comunicamos en Internet?	
El alfabeto	207	La comunicación en la red	258
Fascículo 27. Llegó el alfabeto		El hipertexto	258
Los primeros alfabetos	210	¿Cómo funciona el correo electrónico (correo-e)?	259
El alfabeto romano	211	¿Qué es el chateo y cómo chateamos?	260
El alfabeto castellano	211	La identidad en la red	260
Tipos de letra	212	¿Cómo nos comportamos en la red?	
Alfabetos especiales	213	Un asunto de cortesía	261
Sistema Braille	213	La lengua en la red	262
Clave Morse	213	Te presentamos a Elisa Lerner	264

Fascículo 34. El lenguaje de los medios		De músico, poeta y loco, todos tenemos	
Medios de comunicación	266	un poco	285
Los recursos del lenguaje en los medios	267	Cuando de exageraciones se trata...	285
Breve historia del periodismo en Venezuela	268	La comparación	286
Periodismo y medios	268	La humanización	287
¿Sabes la última?	269	Fascículo 37. Nuestros pueblos y su literatura	
Los titulares	270	En este continente viejo y nuevo	290
Vamos al AYRE	271	Lo americano	291
Escucho e imagino	271	Tiempos modernos	291
Fascículo 35. Televisión y proyección publicitaria		Y después del modernismo...	292
Los pioneros	274	El <i>boom</i> latinoamericano	292
¿Cómo se construye el mundo de la		Nuestra literatura	293
televisión?	274	Independencia y literatura	293
La actitud crítica ante la televisión	275	Nación y literatura	293
Respiramos publicidad	276	Nativismo y criollismo	293
Las imágenes	276	En el siglo XX: buscando caminos	294
La creatividad publicitaria y el juego		Más contemporáneos	294
con las palabras	277	Te presentamos a Juan Sánchez Peláez	
Los textos publicitarios	278	(1922-2003)	296
Te presentamos a Vicente Gerbasi (1913-1992)	280	Fascículo 38. Índice y equipos de trabajo	
Fascículo 36. Literatura: el arte de la palabra		La Academia Venezolana de la Lengua	
¿Qué es literatura?	282	Correspondiente a la Real Española	297
¿Cómo nace la literatura?	283	Índice	298
Transgresión y creación	284	Equipos de trabajo	302
		Premio Nacional de Literatura	303



# Equipos de trabajo

## Coordinación de la colección

Isabel Mosqueda (Fundación Polar)

## Coordinación de la ejecución del proyecto

Milagros Villasmil

Profesora de Castellano, Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Magíster en Educación (Universidad de Michigan, Ann Arbor).

Especialista en Desarrollo Organizacional (Universidad Católica Andrés Bello).

Planificadora educacional V (J), responsable del diseño y ejecución de proyectos educativos de Educación Básica y Media Diversificada y Profesional (Ministerio de Educación).

Lisette Poggioli

Profesora de Idiomas Modernos, Mención Inglés (Instituto Pedagógico de Caracas).

Especialista en Planificación de la Educación y Administración (Instituto Internacional de Planificación de la Educación, UNESCO).

Magíster en Educación, mención Educación Superior (Universidad Central de Venezuela).

Doctora en Educación, mención Tecnología Instruccional y Educación a Distancia (Nova Southeastern University).

Raquel Díaz

Profesora de Castellano, Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Magíster en Ciencias de la Educación (Bloomington, Indiana).

Cursos sobre diseño de materiales instruccionales.

Planificadora educacional V (J), responsable del diseño y ejecución de proyectos educativos de Educación Básica y Media Diversificada y Profesional (Ministerio de Educación).

## Especialistas del área

Blanca Flores

Profesora de Castellano, Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Licenciatura en letras (UCV. Sin tesis).

Maestría en Lingüística (Instituto Pedagógico de Caracas. Sin tesis).

Profesora del Instituto Universitario Monseñor Arias Blanco.

César Villegas

Profesor en la especialidad de Lengua Española (UPEL). Magíster en Lingüística (UPEL).

Doctor en Lingüística Aplicada (Universidad de Valladolid – España).

Coordinador del Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias “Andrés Bello” (CILLAB).

Lucía Fraca de Barrera

Profesora de Lengua y Literatura (UPEL-Instituto Pedagógico de Caracas).

Especialista en Investigación Lingüística (Instituto de Cultura Hispánica, Madrid).

Magíster en Lingüística Descriptiva y Aplicada (Universidad de Essex, Inglaterra).

Doctora en Educación (UPEL).

Ejerce funciones como Coordinadora Nacional de Investigación (UPEL).

Minelia Villalba de Ledezma

Profesora de Castellano, Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Magíster en Lingüística (Instituto Pedagógico de Caracas).

Miembro de la Academia Venezolana de la Lengua, Correspondiente de la Real Española.

Fue coordinadora del Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias “Andrés Bello” (CILLAB).

Presidenta de la Fundación Luis Beltrán Prieto Figueroa.

Doctora Honoris Causa (UPEL).

Nellys Pinto de Escalona

Profesora de Castellano, Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Magíster en Lingüística (Instituto Pedagógico de Caracas)

Miembro de la directiva de la Fundación Luis Beltrán Prieto Figueroa.

Norma González de Zambrano

Profesora de Lengua Castellana y Literatura (Instituto Pedagógico de Caracas).

Magíster en Lingüística (Instituto Pedagógico de Caracas).

Profesora adscrita a la cátedra de Lingüística General del Departamento de Castellano, Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Olga Padrón Amaré

Psicóloga (Universidad Central de Venezuela).

Estudios en Educación (Universidad de Carabobo).

Consultora de Fundalectura.

Yajaira Palencia de Villalobos

Profesora de Lengua y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Magíster en Lingüística (Instituto Pedagógico de Caracas).

Profesora (J) del Instituto Pedagógico de Caracas.

Yraida Sánchez de Ramírez

Profesora de Castellano, Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

Magíster en Lingüística Románica (Universidad Católica de América – Washington, D.C.).

Doctora en Lingüística Románica (Universidad Católica de América – Washington, D.C.).

Profesora Titular (J) del Departamento de Literatura y Latín (Instituto Pedagógico de Caracas).

## Evaluadores de los fascículos

Carlos Pacheco

Luis Barrera Linares

Luisa Teresa Arenas

Ricardo Alezones

## Diseño gráfico e ilustraciones

Rogelio Chovet

# Premio Nacional de Literatura

El Premio Nacional de Literatura fue otorgado por primera vez el año 1948 –correspondiente al bienio 1946-1947– al escritor Mario Briceño Iragorry por su obra *El regente Heredia o la piedra heroica*.

Hasta 1976 este premio fue concedido a un escritor venezolano por una de sus obras. Es a partir de 1977 cuando se confiere por toda su trayectoria. Otra modificación ocurrida a lo largo de la historia de este premio es que pasó a formar parte de los Premios Nacionales de Cultura junto con otras nueve disciplinas: Arquitectura, Artes Plásticas, Cine, Cultura Popular, Danza, Fotografía, Humanidades, Música y Teatro.

Los Premios Nacionales de Cultura, otorgados por el Consejo Nacional de la Cultura (CONAC), se adjudican a distinguidos ciudadanos como máximo reconocimiento a la trayectoria y a la obra de toda una vida, en una de las disciplinas mencionadas. Es decir, los premios se constituyen en un reconocimiento a aquellos venezolanos que han contribuido con su obra al fortalecimiento, valoración y consolidación de

su disciplina en el país, expresada en la excelencia y creatividad demostrada en la producción, investigación, docencia, actuación pública o aportes intelectuales de trascendencia nacional o internacional.

Los premios son de carácter bienal y se otorgan a una sola persona en cada una de las disciplinas. Cada ganador recibe: medalla y diploma, pago único, asignación de honor vitalicia mensual, el beneficio de cobertura básica de seguro de hospitalización, cirugía y maternidad (HCM) en los mejores términos y condiciones que se puedan establecer con las compañías de seguro. El CONAC aporta el 30% del costo de la prima y el 70% restante se deduce y se paga de la asignación de honor vitalicia si lo acepta el galardonado.

Estos premios más allá del simbolismo o emoción que encierra la ceremonia de entrega, se han convertido en un medio para estimular la creatividad, difundir la cultura y para distinguir la labor de aquellos venezolanos, cuyos logros, sensibilidad y talento constituyen ejemplo para todos.





Fundación  
POLAR



EMPRESAS POLAR

Esta colección de fascículos  
fue distribuida en el diario  
*Últimas Noticias* entre  
septiembre y diciembre de  
2005 y se encuentra  
disponible en Internet  
<http://www.fpolar.org.ve/lenguaje>

